



WORLD WIDE WATER



MwStop® RÜCKSTAUVENTIL

**MONTAGEANLEITUNG &
PRODUKTGARANTIE**

MwStop® CHECK VALVE

**INSTALLATION INSTRUCTIONS &
PRODUCT WARRANTY**

„AUF DER GANZEN WELT GIBT ES NICHTS WEICHERES UND SCHWÄCHERES ALS DAS WASSER. UND DOCH IN DER ART, WIE ES DEM HARTEN ZUSETZT, KOMMT NICHTS IHM GLEICH.“

Laotse, 600 v. Chr.

„IN ALL THE WORLD THERE IS NOTHING SOFTER AND WEAKER THAN WATER. AND YET, IN THE WAY IT AFFECTS THE HARD, NOTHING EQUALS IT.“

Laotse, 600 B.C.

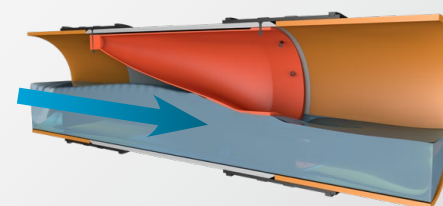
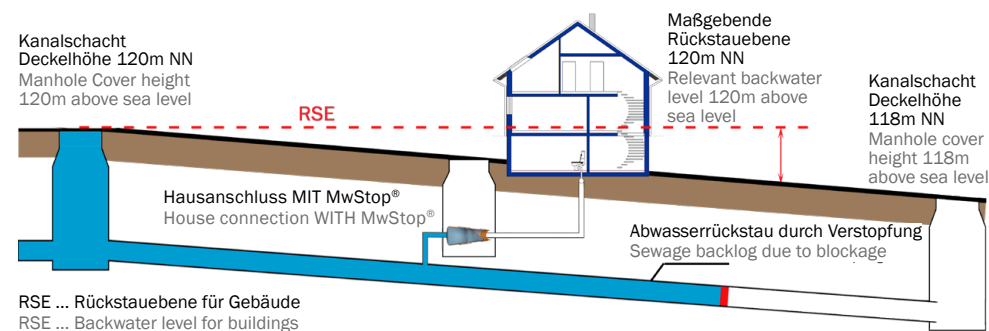
PRODUKTINFORMATIONEN PRODUCT INFORMATION

EINSATZBEREICHE

Die breite MwStop® Produktpalette stellt sicher, dass für jeden Einsatz das passende MwStop® Modell zur Verfügung steht, sei es zur Rückstausicherung der Kanalisation, zum Einsatz in Regenwasserleitungen oder zur Verhinderung von Geruchsbildung in Mischkanälen.

AREAS OF APPLICATION

The wide MwStop® range ensures that a suitable MwStop® model is available for every application, whether it is for backwater protection of sewers, for use in stormwater pipes, or for preventing odors in combined sewers.

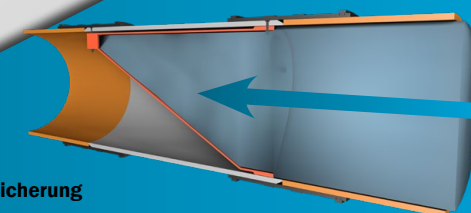


Öffnung in Fließrichtung

Wasser hebt die Membrane und erzeugt dadurch eine Schwallspülung in Fließrichtung.

Opening in flow direction

Water lifts the membrane, creating a flushing effect in the flow direction.



Rückstausicherung

Rückstau wird durch die Membrane gestoppt und die Leitung hinter dem MwStop® bleibt geschützt.

Backwater protection

Backwater is stopped by the membrane and the pipe behind the MwStop® remains protected.

MwStop® GRÖSSEN | MwStop® SIZES

MwStop® Rückstauventile stehen standardmäßig bis DN2000 zur Verfügung und sind damit praktisch für alle gängigen Rohrrinnendurchmesser und Rohrmaterialien erhältlich. Sondergrößen liefern wir gerne auf Anfrage.

MwStop® check valves are available up to DN2000 and are therefore available for practically all common inner pipe diameters and pipe materials. Special sizes are available upon request.

MwStop® MATERIALIEN | MwStop® MATERIALS

Gehäuse

Das Gehäuse ist standardmäßig in 1.4404 Edelstahl ausgeführt. Für Größen bis DN200, zum Einbau als Teil eines Rohres, kann alternativ eine PE-Variante des Gehäuses eingesetzt werden.

Casing

The casing consists of stainless steel 1.4404. For sizes up to DN200, for installation as part of a pipe, a PE version of the housing can be used as an alternative.

Membran

Die MwStop® Membran wird bei allen Dimensionen in EPDM gefertigt.

Membrane

The MwStop® membrane is produced in EPDM for all dimensions.

MEMBRANWAHL | MEMBRANE SELECTION

STANDARD für Gefälle $\geq 2\%$

Um die volle Funktionalität der MwStop® Rückstauventile in der Standardversion sicherzustellen, ist ein Gefälle von mindestens 2% erforderlich, da die Membran einen gewissen Wasserdruck benötigt, um zu öffnen. Dieser sorgt auch dafür, dass beim Öffnen eine kontrollierte Schwallspülung ausgelöst wird.

STANDARD for gradients $\geq 2\%$

To ensure the full functionality of the MwStop® check valves in the standard version, a gradient of at least 2% is required, as the membrane needs a certain amount of water pressure to open. This also ensures that a controlled surge flush is triggered when the valve opens.

SOFT für geringes Gefälle

Für den Einbau bei einem Gefälle unter 2% (mind. 1%) wird eine weichere Membran eingesetzt. Dies gewährleistet, dass sich der MwStop® auch in diesen Fällen zuverlässig öffnet und für einen sicheren Abtransport des anfallenden Abwassers inklusive eventueller Ablagerungen sorgt.

SOFT for low gradients

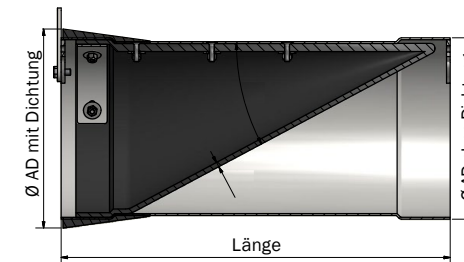
A softer membrane is used for installation with a gradient of less than 2% (min. 1%). This ensures that the MwStop® also opens reliably in these cases and ensures the safe removal of the wastewater, including any deposits.

PRODUKTVARIANTEN PRODUCT VARIANTS

KORREKTE PRODUKTWAHL

Achten Sie bei der Wahl des Produktes auf folgende Kriterien:

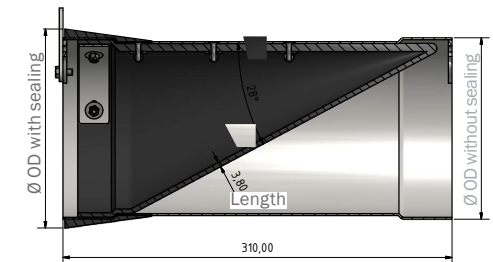
- Innendurchmesser des Rohres
- Gerades Rohr oder Bogen
- Gefälle des Rohres
- Benötigte Rückstauhöhe
- Montageart



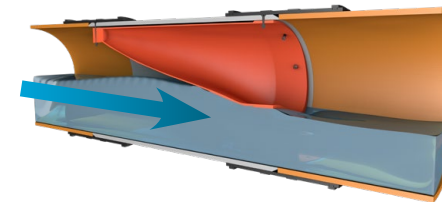
CORRECT PRODUCT CHOICE

When choosing the product, pay attention to the following criteria:

- Inner diameter of the pipe
- Straight pipe or bend
- Gradient of the pipe
- Required backflow height
- Type of mounting



ZU BEACHTEN | TO BE CONSIDERED



Achten Sie bei der Wahl des MwStop® stets auf den korrekten Öffnungsdruck! Always ensure the correct opening pressure when selecting the MwStop®!

MwStop® STANDARD | MwStop® STANDARD



Rückstauventil mit beidseitiger Aufweitung zur ein- und auslaufseitigen Montage im Schacht.
Check valve with widening on both sides for installation in the manhole at the inlet and outlet side.

MwStop® SHORT | MwStop® SHORT



Kurzes Rückstauventil mit einseitiger Aufweitung zur einlaufseitigen Montage in den Schacht.
Short check valve with onesided widening for installation in the manhole at the inlet side.

MwStop® ONE COLLAR | MwStop® ONE COLLAR



Einseitige Aufweitung zur einlaufseitigen Montage in den Schacht in Standardlänge.
Onesided widening for installation in the manhole at the inlet side in standard length.

MwStop® FLANSCH | MwStop® FLANGE



Rückstauventil mit beidseitiger Aufweitung. Montage mittels Flansch. Bitte bei der Bestellung angeben, auf welcher Seite der Flansch benötigt wird.
Check valve with widening on both sides. Mounted via a flange. When ordering please specify which side of the valve requires the flange.

Check valve with widening on both sides. Mounted via a flange. When ordering please specify which side of the valve requires the flange.

MwStop® PE | MwStop® PE

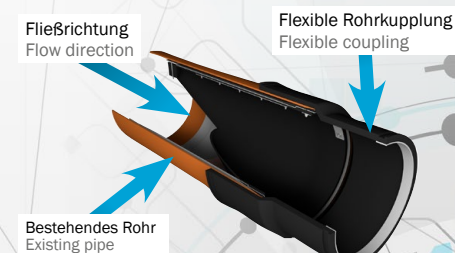


MwStop® mit Kunststoffgehäuse aus PE. Die Montage erfolgt über Kupplungen (separat erhältlich).
MwStop® with plastic housing made of PE. Installation is carried out using couplings (available separately).

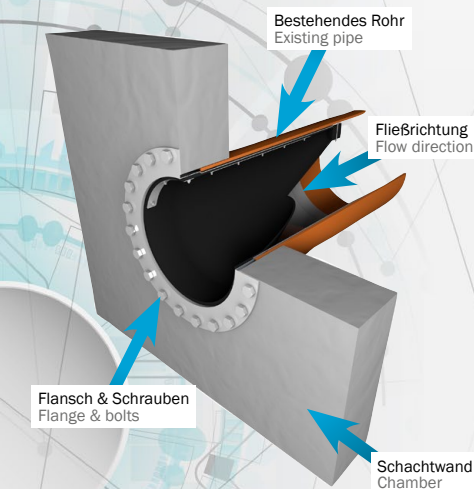
MwStop® with plastic housing made of PE. Installation is carried out using couplings (available separately).

EINBAUVARIANTEN ROSTFREIER STAHL INSTALLATION VARIANTS - STAINLESS STEEL

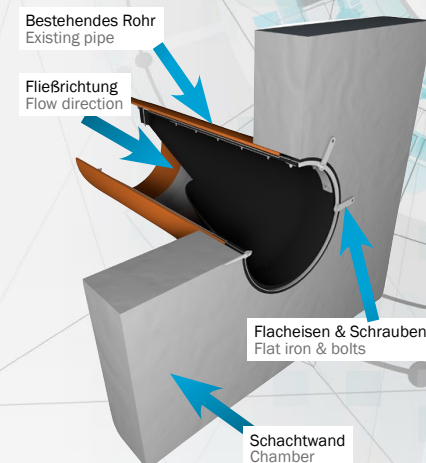
MONTAGE AM ENDE DES ROHRES MOUNTING AT THE END OF THE PIPE



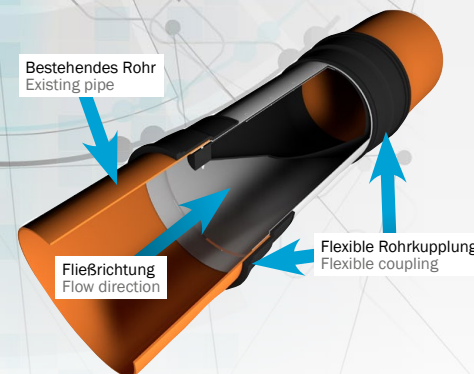
FLANSCHMONTAGE FLANGE MOUNTING



BÜGELMONTAGE IM SCHACHT CLAMP MOUNTING IN THE SHAFT



MONTAGE ALS TEIL DES ROHRES INSTALLATION AS PART OF THE PIPE



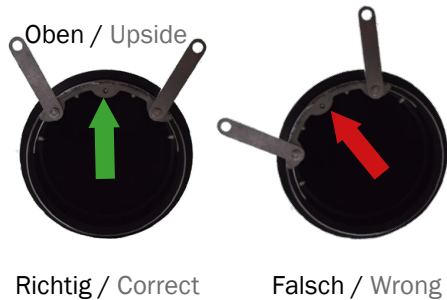
WICHTIGE HINWEISE IMPORTANT NOTES



SICHERHEIT | SAFETY NOTE:

Achten Sie stets auf Ihre Sicherheit und befolgen Sie die gültigen Richtlinien zu Arbeitssicherheit und persönlicher Schutzausrüstung (PSA).

Always pay attention to your safety and follow the applicable guidelines on occupational safety and personal protective equipment (PPE).



AUSRICHTUNG | ALIGNMENT:

Achten Sie darauf, dass das Ventil in korrekter Position eingebaut wird!

Ensure that the valve is installed in the correct position!



VISUELLE KONTROLLE | VISUAL INSPECTION:

Das MwStop® Rückstauventil sollte zwei (2) Mal pro Jahr auf Mängel bzw. Schäden und Verunreinigungen (vor und hinter der Membran) kontrolliert werden. Erstellen Sie eine Fotodokumentation mit Zeitstempel als Nachweis.

The MwStop® check valve should be checked twice (2) a year for defects or damage and contamination (in front of and behind the membrane).

Create a photo documentation with a time stamp as proof.



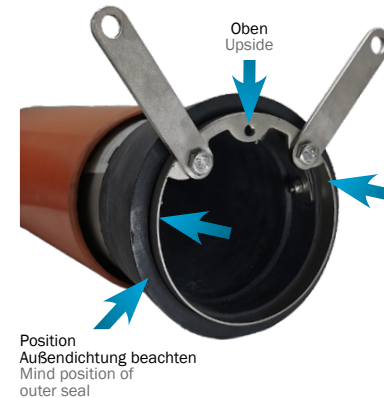
EINBAU AM ROHRENDE - AUSLAUFSEITIG INSTALLATION AT THE PIPE END - OUTLET SIDE



POSITION DER AUSSENDICHTUNG | POSITION OF THE OUTER SEAL

Kontrollieren Sie, ob die Dichtung perfekt sitzt. Schieben Sie die Dichtung ggf. an die korrekte Position.

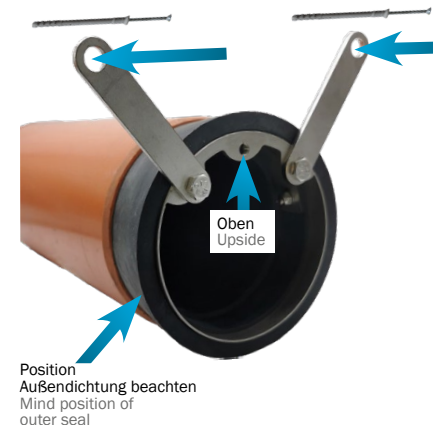
Check if the seal is perfectly fitted. If necessary, push the seal into the correct position.



INSTALLATION IN DAS ROHR | INSTALLATION INTO THE PIPE

Schieben Sie das Ventil mit beiden Händen in das Rohr. Achten Sie auf die korrekte Lage des Ventils (oben). Achten Sie auf die Position der Außendichtung.

Push the valve into the pipe with both hands. Ensure that the valve is in the correct position (top). Pay attention to the position of the outer seal.



INSTALLATION IN DAS ROHR | INSTALLATION INTO THE PIPE

Befestigen Sie das MwStop® Rückstauventil mit passenden Schrauben an der (Schacht-)Wand.

Mount the MwStop® check valve to the (manhole) wall using suitable screws.

EINBAU AM ROHRANFANG - EINLAUFSEITIG INSTALLATION AT THE PIPE BEGINNING - INLET SIDE



KOMPONENTEN ABNEHMEN | REMOVING COMPONENTS

Ziehen Sie die Außendichtung vom Gehäuse.
Demontieren Sie die Befestigungslaschen.

Pull the outer seal off the metal housing.
Remove the mounting brackets.



AUSSENDICHTUNG POSITIONIEREN | POSITIONING THE OUTER SEAL

Platzieren Sie die Außendichtung spiegelverkehrt am anderen Ende des Gehäuses (im Bereich der Membranspitze).

Place the outer seal mirror-inverted at the other end of the housing (in the area of the membrane tip).



BEFESTIGUNGSLASCHEN FIXIEREN | FIXING OF MOUNTING BRACKETS

Schrauben Sie die Befestigungslaschen auf der anderen Seite des Ventils wieder an.

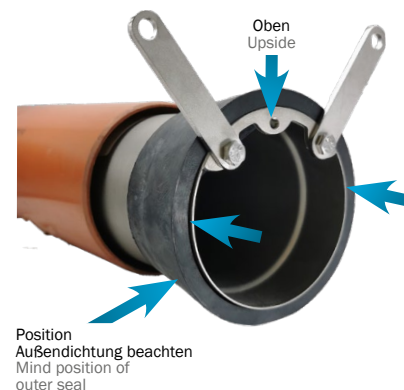
Screw the mounting brackets back on the other side of the valve.



POSITION DER AUSSENDICHTUNG | POSITION OF THE OUTER SEAL

Kontrollieren Sie, ob die Dichtung perfekt sitzt. Schieben Sie die Dichtung ggf. an die korrekte Position.

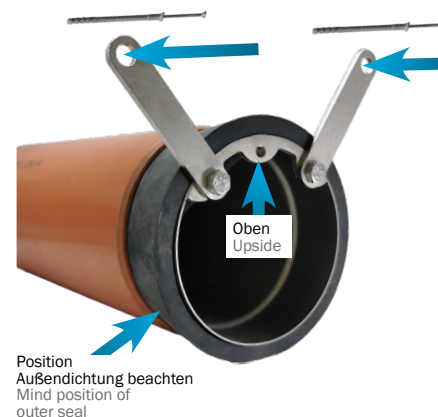
Check if the seal is perfectly fitted. If necessary, push the seal into the correct position.



INSTALLATION IN DAS ROHR | INSTALLATION INTO THE PIPE

Schieben Sie das Ventil mit beiden Händen in das Rohr. Achten Sie auf die korrekte Lage des Ventils (oben). Achten Sie auf die Position der Außendichtung.

Push the valve into the pipe with both hands. Ensure that the valve is in the correct position (top). Pay attention to the position of the outer seal.



BEFESTIGUNG IM SCHACHT | FIXING IN THE MANHOLE

Befestigen Sie das MwStop® Rückstauventil mit passenden Schrauben an der (Schacht-)Wand.

Mount the MwStop® check valve to the (manhole) wall using suitable screws.

INSTALLATION MIT FLEXIBLER KUPPLUNG INSTALLATION WITH A FLEXIBLE COUPLING



KOMPONENTEN ABNEHMEN | REMOVING COMPONENTS

Ziehen Sie die Außendichtung vom Gehäuse. Demontieren Sie die Befestigungslaschen.

Pull the outer seal off the metal housing. Remove the mounting brackets.



KUPPLUNG MONTIEREN | MOUNTING THE COUPLING

Setzen Sie die Flexikupplung auf das Rohrende. Um die Schelle ordnungsgemäß zu fixieren verwenden Sie einen Schraubenzieher.

Place the flexible coupling on to the end of the pipe. Use a screwdriver to fix the coupling properly.



RÜCKSTAUVENTIL INSTALLIEREN | INSTALLING THE CHECK VALVE

Platzieren Sie das Ventil in der Kupplung. Achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung des Ventils (oben).

Fixieren Sie das Ventil in der Kupplung mit einem passenden Schraubenzieher.

Place the valve into the coupling. Ensure that the valve is correctly orientated (top). Fix the valve in the coupling with a suitable screwdriver.

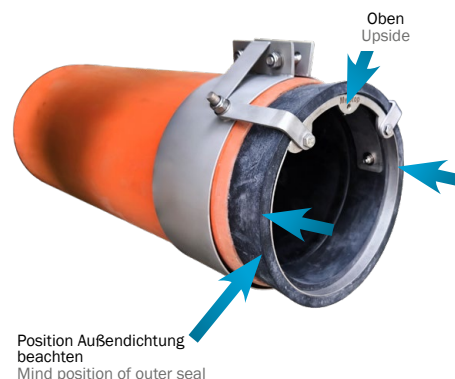
BEFESTIGUNGSSCHELLE ROHRENDE - AUSLAUFSEITIG FIXING CLAMP AT THE PIPE END - OUTLET SIDE



POSITION DER AUSSENDICHTUNG | POSITION OF THE OUTER SEAL

Kontrollieren Sie, ob die Dichtung perfekt sitzt. Schieben Sie die Dichtung ggf. an die korrekte Position.

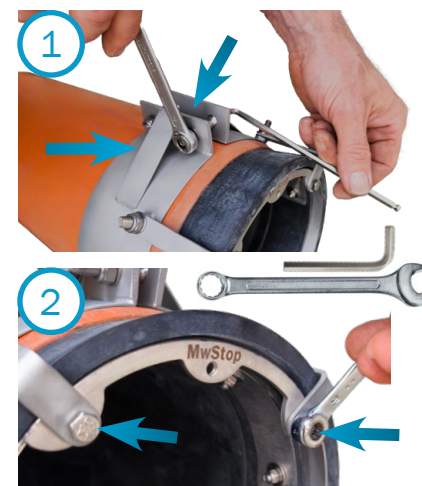
Check if the seal is perfectly fitted. If necessary, push the seal into the correct position.



POSITIONIERUNG AM ROHR | POSITIONING ON THE PIPE

Schieben Sie mit beiden Händen die Schelle auf bzw. das Ventil in das Rohr. Achten Sie auf die korrekte Lage des Ventils (oben) und die Position der Außendichtung.

Use both hands to push the clamp onto and the valve into the pipe. Ensure that the valve is in the correct position (top) and pay attention to the position of the outer seal.



FIXIERUNG DER SCHELLE | FIXATION OF THE CLAMP

1. Fixieren Sie die Befestigungsschelle mit dem passenden Werkzeug. Achten Sie einen festen Sitz der Schelle.

2. Ziehen Sie im Anschluss die Sechskantschrauben vorne am Ventil fest.

1. Secure the fixing clamp with the appropriate hex key. Ensure that the clamp is fastened securely.

2. Afterwards, tighten the hexagon head screws at the front of the valve.

MwStop® Garantieerklärung:



MwStop® behebt innerhalb von zwei (2) Jahren ab dem belegten Kaufdatum alle Material- und Bearbeitungsfehler an jedem neuen MwStop® Ventil, soweit das Ventil entsprechend den Anweisungen und Empfehlungen von MwStop® und unter normalen Betriebsbedingungen verwendet wurde. Die Gewährleistung deckt keine Schäden am Ventil ab, die durch äußere mechanische Krafteinwirkung wie durch Beeinträchtigungen durch Menschen, Tiere oder Maschinen verursacht werden, und die Gewährleistung erlischt, wenn das Ventil nach seiner Herstellung auf irgendeine Weise modifiziert oder verändert wurde. Außerdem erlischt die Gewährleistung, (a) wenn das Ventil beschädigt wird, weil es hohen Konzentrationen von Chemikalien ausgesetzt wurde, (b) wenn das Ventil durch Druckspitzen und/oder Vakuum im Ventil beschädigt wird, (c) wenn die Flussgeschwindigkeit 2 m/s durch ein Standard-MwStop® bzw. 4 m/s durch ein Hochdruckreinigung –Spülung –Kit am MwStop® übersteigt, und (d) bei Fehlfunktionen, die durch andere Gerätschaften verursacht werden. **Das MwStop® Rückstauventil sollte zwei (2) Mal pro Jahr auf Mängel bzw. Schäden und Verunreinigungen überprüft werden. Als Nachweis der durchgeführten Überprüfung ist ein digitales Foto mit Zeitstempel zu erstellen, welches als einzig akzeptierter Nachweis gilt. Diesbezüglich sollte auch ein Wartungsbuch geführt und bei Reklamation vorgelegt werden.** Um eine Gewährleistungsleistung in Anspruch zu nehmen, sollte sich der Käufer, innerhalb einer angemessenen Frist bei Feststellung eines Mangels, an den MwStop®-Händler wenden, bei dem das Ventil gekauft wurde. Die Seriennummer des Ventils ist bei einem Gewährleistungsanspruch anzugeben. Die Haftung von MwStop® beschränkt sich auf den Ersatz oder die Reparatur des mangelhaften Ventils. Der Hersteller des MwStop® übernimmt keine Kosten, die für den Ausbau mangelhafter Ventile oder den anschließen- den Einbau von Austauschventilen entstehen. Außerdem übernimmt der Hersteller des MwStop® keine Kosten für den Transport von beschädigten Ventilen oder Austauschventilen. Der Hersteller des MwStop® sichert zu, dass reparierte oder ausgetauschte Ventile für die Restlaufzeit der ursprünglichen Gewährleistung des Ventils bzw. 90 Tage abgedeckt sind, je nachdem, welche Frist länger ist.

DIE OBIGE GEWÄHRLEISTUNG GILT AN STELLE ALLER SONSTIGEN GEWÄHRLEISTUNGEN AUSDRÜCKLICHER ODER STILLSCHWEIGENDER ART, EINSCHLIESSLICH U. A. STILLSCHWEIGENDER ZUSICHERUNGEN ODER BEDINGUNGEN DER MARKTGÄNGIGKEIT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND EINER NICHTVERLETZUNG DER RECHTE DITTER, DIE AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN WERDEN, UND GILT ANSTELLE ALLER SONSTIGEN VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS MTA-Water Products GmbH.

MTA-Water Products GmbH HAFTET IM HÖCHSTMÖGLICHEN, GESETZLICH ZULÄSSIGEN RAHMEN UNTER KEINEN UMSTÄNDEN DEM KÄUFER GEGENÜBER FÜR MITTELBAR ODER BEILÄUFIG ENTSTANDENE, BESONDERE ODER FOLGESCHÄDEN (EINSCHLIESSLICH AUF SCHADENERSATZ FÜR ENTGANGENE UMSÄTZE ODER ENTGANGENEN GEWINN), ODER SCHÄDEN, DIE IN SONSTIGER WEISE DURCH DIE ODER IN VERBINDUNG MIT LIEFERUNGEN DER VENTILE ODER TEILE ODER DIE ERBRINGUNG VON SERVICELEISTUNGEN HIERAUS, ODER DIE LEISTUNG, VERWENDUNG ODER UNMÖGLICHKEIT DER VERWENDUNG DER VENTILE, TEILE ODER SERVICELEISTUNGEN ODER AUF SONSTIGE WEISE ENTSTEHEN, UNBEACHTLICH OB SICH DIESE ANSPRÜCHE AUS VERTRAG, EINER GEWÄHRLEISTUNG, UNERLAUBTER HANDLUNG, EINSCHLIESSLICH U. A. FAHRLÄSSIGKEIT, ODER AUF GRUNDLAGE EINER ANDEREN RECHTS- ODER BILLIGKEITSTHEORIE GRÜNDEN. DIE IN DIESER BESCHRÄNKTEN GEWÄHRLEISTUNG FESTGELEGTE RECHTSMITTEL GELTEN IM HÖCHSTMÖGLICHEN GESETZLICH ZULÄSSIGEN RAHMEN AUCH DANN, WENN DIESE RECHTSMITTEL IHREN WESENTLICHEN ZWECK VERFEHLEN. UM ZWEIFEL AUSZUSCHLIESSEN, IST KEIN MITARBEITER, AGENT ODER SONSTIGE VERTRETER VON MwStop® BEFUGT, DIE HIER FESTGELEGTE GEWÄHRLEISTUNG ZU ERWEITERN ODER AUF SONSTIGE WEISE ZU VERÄNDERN.

MTA-Water Products GmbH

A - 9300 St. Veit an der Glan, Handelsstr. 14 - 16, office@mta-messtechnik.at

T +43 4212 71491

Gerichtsstand: A - 9300 St. Veit an der Glan, FN 502007x Firmenbuch Klagenfurt,

UID: ATU 55115002, ARA Lizenznummer 17009

Die jeweils aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf unserer Website www.mta-messtechnik.at

MwStop® Warranty Declaration:



MwStop® shall remedy all material and processing defects to every new MwStop® check valve within two (2) years of documented date of sale, provided the check valve was used according to the instructions and recommendations of MwStop® and under normal operating conditions. This warranty does not cover damages to the check valve which are caused by external mechanical force effects, or by impairments caused by other persons, animals, or machines, and the warranty shall be voided if the check valve is modified or altered in any way after being manufactured. The warranty shall also be voided: (a) if the valve is damaged by being exposed to a high concentration of chemicals; (b) if the valve is damaged by pressure spikes and/or vacuums in the valve; (c) if the fluid speed of 2m/s through a Standard MwStop®, or 4 m/s through a High-Pressure Flushing Kit on the MwStop® is exceeded; and (d) in the event of malfunctions caused by other equipment. **The MwStop® Check Valve should be checked for defects, damages, and soiling two (2) times a year. As proof of the inspection carried out, a digital photo with a time stamp must be taken, which is the only accepted proof. In this regard, a maintenance log should also be kept and submitted in the event of a complaint.** In order to enforce a warranty claim, the purchaser should contact the MwStop® dealership where the valve was purchased within an appropriate period of time after identifying the defect. The valve's serial number must be stated when making a warranty claim. The liability of MwStop® is limited to replacement or repair of the defective valve. The manufacturer of the MwStop® shall not assume any costs incurred for the removal of defective valves or subsequent installation of replacement valves. The manufacturer of MwStop® furthermore shall not assume any costs for transportation of damaged or replacement vents. The manufacturer of MwStop® shall assure that repaired or replaced valves are covered for the remaining term of the original warranty of the valve, or for 90 days, whichever is longer.

THE ABOVE WARRANTY APPLIES IN PLACE OF ALL OTHER EXPLICIT OR IMPLICIT WARRANTIES INCLUDING IMPLICIT ASSURANCES OR CONDITIONS OF MARKETABILITY, SUITABILITY FOR A SPECIFIC PURPOSE, OR NON-VIOLATION OF THIRD-PARTY RIGHTS WHICH ARE EXPLICITLY EXCLUDED, AND APPLIES IN PLACES OF ALL OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITY ON THE PART OF MTA-Water Products GmbH.

MTA-Water Products GmbH IS, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY LAW, UNDER NO CIRCUMSTANCES LIABLE WITH RESPECT TO THE PURCHASER FOR INDIRECT OR INCIDENTAL DAMAGES, IN PARTICULAR SUBSEQUENT DAMAGES (INCLUDING LIABILITY TO COMPENSATE FOR DAMAGES ARISING FROM LOST PROFITS OR TURNOVER), OR FOR DAMAGES WHICH IN ANY OTHER WAY ARISE FROM OR IN CONNECTION WITH DELIVERIES OF CHECK VALVES OR PARTS OR THE RENDERING OF SERVICES, OR FROM THE PERFORMANCE, USE, OR IMPOSSIBILITY OF USE OF THE VALVES, PARTS, OR SERVICES, OR IN ANY OTHER WAY, NOTWITHSTANDING WHETHER SUCH CLAIMS ARISE FROM A CONTRACT, A WARRANTY, IMPERMISSIBLE HANDLING, INCLUDING, INTER ALIA, GROSS NEGLIGENCE, OR WHICH ARE BASED ON OTHER THEORIES OF LAW OR EQUITY. THE LEGAL RECOURSE SET OUT IN THIS LIMITED WARRANTY APPLIES TO THE MAXIMUM EXTENT PERMISSIBLE BY LAW, EVEN IF SUCH LEGAL RECOURSE ITS LACKING ITS MATERIAL PURPOSE. TO EXCLUDE DOUBT, NO EMPLOYEE, AGENT, OR OTHER REPRESENTATIVE OF MwStop® HAS AUTHORITY TO EXPAND OR IN ANY OTHER WAY AMEND THE WARRANTY HEREBY DECLARED.

MTA-Water Products GmbH

A - 9300 St. Veit an der Glan, Handelsstr. 14 - 16, office@mta-messtechnik.at

Tel. +43 4212 71491

Place of jurisdiction A - 9300 St. Veit an der Glan, Company reg. no. 502007x Company Register Klagenfurt ,

VAT ID: ATU 5 511 5 00 2 , ARA Licence no. 17009

You can find our latest Terms and Conditions on our website at www.mta-messtechnik.at



Generalvertrieb:
General distribution:

MTA Messtechnik GmbH
Handelsstraße 14-16
A-9300 St. Veit an der Glan
T +43 4212 71491
office@mta-messtechnik.at
www.mta-messtechnik.at



Produzent:
Producer:

MTA-Water Products GmbH
Handelsstraße 14-16
A-9300 St. Veit an der Glan
T +43 4212 71491
office@mta-messtechnik.at
www.mta-messtechnik.at